

Protective Helmet

Casco de protección

CDP54



Fecha última revisión 1/2023 V.01 Last revision date 1/ 2023 V.01

EMO ESPECIALIDADES
MÉDICO ORTOPÉDICAS, S.L.
Camino de la Pascualeta, 40
46200 Paiporta (Valencia) Spain
www.emo.es +34 963 132 051

ES	CDP54
Estimado cliente, le agradecemos la confianza puesta en un producto EMO. Escogiendo nuestra línea de ortesis usted ha adquirido una gama de productos de calidad y de alto nivel sanitario. Lea estas instrucciones atentamente. Si tiene alguna duda contacte con su médico o con su establecimiento especializado NORMATIVA ^[MD] Este producto sanitario cumple el Reglamento (EU) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre productos sanitarios y las respectivas regulaciones nacionales. Se ha realizado un Análisis de Riesgos (UNE EN ISO14971) minimizando todos los riesgos existentes. Producto sanitario Clase I, no estéril, sin función de medición. INFORMACIÓN IMPORTANTE Lea todas las advertencias e instrucciones antes de usar este producto. Es esencial aplicarlo correctamente para que funcione de forma adecuada y para reducir el riesgo de lesiones o de reparación de lesiones inherente al uso de cualquier producto de este tipo. NOMBRE DEL ARTÍCULO: CDP54 CASCO DE PROTECCION NEGRO S (44-50cm) CDP54 CASCO DE PROTECCION NEGRO M (50-54cm) CDP54 CASCO DE PROTECCION NEGRO L (54-60cm) FINALIDAD: Protección craneal completa y ajustable Evita posibles contusiones en la cabeza Protege de posibles arañazos y abrasiones INDICACIONES: Parálisis cerebral. Paciente con riesgo de sufrir contusiones craneales. Espasticidad. Personas con epilepsia. Riesgo elevado de caída en personas mayores con enfermedades degenerativas. DESCRIPCIÓN Y CARACTERÍSTICAS: Casco de protección craneal acolchado fabricado con material transpirable tricapa. Apertura posterior para regular el ajuste craneal mediante velcro. Ajuste mentoniano mediante dos pasadores laterales. Incorpora mentonera. Apto para su uso en exteriores e interiores. LONGITUD DE LA ORTESIS / SELECCIÓN DE LA TALLA S (44-50cm) M (50-54cm) L (54-60cm) Medida: circunferencia de la cabeza justo por encima de las orejas MATERIALES Exterior PES 100% Interno · Policloropreno 22,6% · Nylon Interior PES 100% INSTRUCCIONES DE USO Y COLOCACIÓN: La correcta elección de la talla es fundamental para conseguir la máxima eficacia del	tratamiento, así como prolongar la vida útil de la ortesis. Introducir la cabeza en el casco. La zona de ajuste debe quedar en la zona posterior. Ajustar el casco a la cabeza mediante el velcro posterior. Ajustar la cincha mentoniana graduando su tensión hasta que el casco quede colocado de forma segura. El usuario debe examinar regularmente el producto para que se encuentre en perfecto estado y garantizar su correcto funcionamiento. No utilice el producto si está dañado. La intervención de terceras personas en la colocación no será necesaria salvo en casos de escasa fuerza o coordinación. Para que el producto pueda mantener sus propiedades de compresión o sujeción, la ortesis debe adaptarse a la zona afectada sin producir molestias o incomodidades durante su uso. Una excesiva compresión puede provocar intolerancia al tratamiento. INFORMACIÓN IMPORTANTE Por favor, lea todas las advertencias e instrucciones antes de usar el producto. La aplicación correcta es esencial para que el producto funcione correctamente y para reducir el riesgo de lesiones o de volver a lesionarse inherente al uso de cualquier producto. PRECAUCIONES ^[!] Si se produjese alguna reacción alérgica, irritación, alteración cutánea, hinchazón o padecese cualquier tipo de sensibilización retirar el producto y consultar con el médico prescriptor o profesional sanitario. No utilizar directamente sobre cicatrices abiertas o enrojecidas sin estar debidamente protegidas. Los productos marcados con el símbolo ^[!] contienen látex de caucho natural y pueden provocar reacciones alérgicas en las personas sensibles al látex. No exponer a una llama o fuente de calor a temperaturas muy elevadas. La ortesis tiene que quedar ajustada pero no debe comprimir en exceso. Inspeccionar el ajuste del producto para asegurarse de que se ajusta correctamente. No apriete demasiado. Comprobar regularmente que la circulación no se vea comprometida. En caso de duda en la elección de la talla, elegir siempre la talla mayor. El usuario debe examinar regularmente el producto para que se encuentre en perfecto estado y garantizar su correcto funcionamiento. No utilice el producto si está dañado ADVERTENCIAS La utilización de la ortesis está condicionada a las indicaciones. Se recomienda utilizar la ortesis por un solo paciente. Para la correcta colocación de la ortesis siga las indicaciones del fabricante. Siga las indicaciones o recomendaciones del prescriptor o del profesional sanitario. Para una adaptación personalizada, consulte a un especialista. El especialista se encargará de proporcionar la información necesaria para asegurar que el usuario final o la persona responsable de la colocación del producto entiende cómo utilizar el producto de manera segura. Producto no apto para su esterilización. Mantener fuera del alcance de los niños.
EN	CDP54

Dear customer, thank you for placing your trust in an EMO product. By choosing our line of orthoses, you have purchased a range of quality products of the highest sanitary standard. Please read these instructions carefully. If you have any questions, please contact your doctor or specialist retailer.

REGULATIONS ^[MD]
This medical device complies with Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council on medical devices and the respective national regulations. A Risk Analysis (UNE EN ISO14971) has been carried out to minimise all existing risks. Class I medical device, non-sterile, without measuring function.

IMPORTANT INFORMATION
Read all warnings and instructions before using this product. Proper application is essential for proper function and to reduce the risk of injury or re-injury inherent in the use of any product of this type.

ITEM NAME:
CDP54 BLACK PROTECTIVE HELMET S (44-50cm)
CDP54 BLACK PROTECTIVE HELMET M (50-54cm)
CDP54 BLACK PROTECTIVE HELMET L (54-60cm)

PURPOSE:
Adjustable full head protection
Avoids possible head contusions
Protects from possible scratches and abrasions

INDICATIONS:
Cerebral palsy. Patients at risk of suffering cranial contusions. Spasticity. People with epilepsy. High risk of falling in elderly people with degenerative diseases.

DESCRIPTION AND CHARACTERISTICS:
Padded head protection helmet made of breathable three-layer material. Rear opening for adjusting the cranial adjustment by means of Velcro. Chin adjustment by means of two lateral pins. Incorporates chin guard. Suitable for indoor and outdoor use.

BRACE LENGTH / SIZE SELECTION
S (44-50cm)
M (50-54cm)
L (54-60cm)
Measurement: head circumference just above the ears.

MATERIALS
Outer 100% PES
Inner
· Polychloroprene 22,6%.
· Nylon
Inside 100% PES

INSTRUCTIONS FOR USE AND FITTING:
The correct choice of size is essential to achieve maximum effectiveness of the

treatment, as well as prolonging the useful life of the orthosis. Insert the head into the helmet. The adjustment area should be at the back of the helmet. Adjust the helmet to the head using the rear Velcro. Adjust the chin strap by adjusting its tension until the helmet is securely in place. The user must regularly inspect the product to ensure that it is in perfect condition and that it is working properly. Do not use the product if it is damaged. The intervention of a third party in the fitting is not necessary except in cases of limited strength or coordination. In order for the product to maintain its compression or support properties, the orthosis must adapt to the affected area without causing discomfort or discomfort during use. Excessive compression may cause intolerance to the treatment.

IMPORTANT INFORMATION
Please read all warnings and instructions before use. Correct application is essential for the product to work properly and to reduce the risk of injury or re-injury inherent in the use of any product.

PRECAUTIONS ^[!]
If any allergic reaction, irritation, skin alteration, swelling or sensitisation occurs, remove the product and consult the prescribing physician or health care professional. Do not use directly on open or reddened scars without proper protection. Products marked with the symbol ^[!] contain natural rubber latex and may cause allergic reactions in people sensitive to latex. Do not expose to a flame or heat source at very high temperatures. The brace should fit snugly but should not compress excessively. Inspect the fit of the product to ensure that it fits properly. Do not over-tighten. Check regularly to ensure that circulation is not compromised. If in doubt as to size, always choose the larger size. The user should regularly inspect the product to ensure that it is in perfect condition and that it is working properly. Do not use the product if it is damaged.

WARNINGS
The use of the orthosis is conditional on the indications. It is recommended that the orthosis be used by one patient only. For correct fitting of the orthosis, follow the manufacturer's instructions. Follow the indications or recommendations of the prescriber or healthcare professional. For a custom fitting, consult a specialist. The specialist will provide the necessary information to ensure that the end user or the person responsible for fitting the product understands how to use the product safely. Product not suitable for sterilisation. Keep out of reach of children. For disposal of the product use the solid waste container. For disposal of the packaging, depending on the packaging material, use the paper/cardboard container or the plastic container. In all cases, the

country's regulations must be strictly complied with. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or the patient are established.

WASHING, MAINTENANCE AND STORAGE
Wash periodically with lukewarm water (maximum 30°C), neutral soap and allow to air dry. During washing, if the garment has velcro fasteners, these should be glued together or kept closed on the garment. Do not expose to direct heat sources such as hot surfaces, direct sunlight or other sources of ignition. The orthosis should be checked to ensure that it is thoroughly dry before storage, use and re-use. Contact with ointments, creams, alcohols and solvents may deteriorate the garment and shorten its useful life. Store at room temperature, preferably in the original packaging.



QUALITY CERTIFICATES AND GUARANTEES
ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. states that should you detect any defect within the guarantee period, please contact your distributor so that the problem can be solved as soon as possible. The guarantee will not be valid if the product has been damaged by improper use, or if the instructions and recommendations for use explained in this brochure have not been followed. **IMPORTANT!** Please do not forget to keep (with date of purchase and stamped by the seller) and present the complete product (case and body of the product), these requirements will be essential for any claim. With regular maintenance, the product will be reliable and durable and can be reused following the indicated measures for 36 months, after this period of time, it is recommended to change to a new brace.

QUALITY CERTIFICATES:
All materials used have been tested, comply with the applicable European standards and offer maximum safety and comfort during use. Oeko-Tex Standard 100 certificate: The Oeko-Tex label guarantees the absence of substances harmful to health and certifies the absence of harmful substances in all materials from which the orthosis is made. Guarantee within the framework of the legal regulations.

PT	CDP54
Caro cliente, obrigado por depositar a sua confiança num produto EMO. Ao escolher a nossa linha de órteses, adquiriu uma gama de produtos de qualidade do mais alto padrão sanitário. Por favor, leia atentamente estas instruções. Se tiver alguma dúvida, por favor contacte o seu médico ou retalhista especializado. REGULAMENTOS ^[MD] Este dispositivo médico cumpre o Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho sobre dispositivos médicos e os respectivos regulamentos nacionais. Foi realizada uma Análise de Risco (UNE EN ISO14971) para minimizar todos os riscos existentes. Dispositivo médico de classe I, não esterilizado, sem função de medição. INFORMAÇÕES IMPORTANTES Leia todos os avisos e instruções antes de utilizar este produto. A aplicação adequada é essencial para o bom funcionamento e para reduzir o risco de ferimentos ou reincidências inerentes à utilização de qualquer produto deste tipo. NOME DO PRODUTO: CDP54 BLACK PROTECTIVE HELMET S (44-50cm) CDP54 BLACK PROTECTIVE HELMET M (50-54cm) CDP54 BLACK PROTECTIVE HELMET L (54-60cm) OBJECTIVO: Proteção total da cabeça ajustável Evita possíveis contusões de cabeça Protege de possíveis arranhões e abrasões INDICAÇÕES: Paralisia cerebral. Pacientes em risco de sofrer contusões cranianas. Espasticidade. Pessoas com epilepsia. Alto risco de queda em pessoas idosas com doenças degenerativas. DESCRIÇÃO E CARACTERÍSTICAS: Capacete de proteção da cabeça acolchoado, feito de material respirável de três camadas. Abertura traseira para ajustar o ajuste craniano por meio de velcro. Regulação do queixo por meio de dois pinos laterais. Incorpora proteção do queixo. Adequado para uso interior e exterior. SELEÇÃO DE COMPRIMENTO / TAMANHO DA CINTA S (44-50cm) M (50-54cm) L (54-60cm) Medida: circunferência da cabeça imediatamente acima das orelhas. MATERIAIS SPE a 100% exterior Interior · Policloropreno 22,6%. · Nylon Dentro de 100% PSA INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E MONTAGEM:	A escolha correcta do tamanho é essencial para alcançar a máxima eficácia do tratamento, bem como para prolongar a vida útil da órtese. Inserir a cabeça no capacete. A área de ajuste deve ser na parte de trás do capacete. Ajustar o capacete à cabeça utilizando o velcro traseiro. Ajustar a correia do queixo, ajustando a sua tensão até o capacete estar firmemente no lugar. O utilizador deve inspecionar regularmente o produto para se certificar de que está em perfeitas condições e de que funciona correctamente. Não utilizar o produto se este estiver danificado. A intervenção de terceiros na montagem não é necessária, excepto em casos de força ou coordenação limitadas. Para que o produto mantenha as suas propriedades de compressão ou suporte, a órtese deve adaptar-se à área afectada sem causar desconforto ou desconforto durante a utilização. A compressão excessiva pode causar intolerância ao tratamento. INFORMAÇÕES IMPORTANTES Por favor, leia todos os avisos e instruções antes de usar. A aplicação correcta é essencial para que o produto funcione correctamente e para reduzir o risco de ferimentos ou reincidência de lesões inerentes à utilização de qualquer produto. PRECAUÇÕES ^[!] Se ocorrer qualquer reacção alérgica, irritação, alteração da pele, inchaço ou sensibilização, remover o produto e consultar o médico ou profissional de saúde prescriptor. Não utilizar directamente sobre cicatrizes abertas ou avermelhadas sem protecção adequada. Os produtos marcados com o símbolo ^[!] contêm látex de borracha natural e podem causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis ao látex. Não expor a uma chama ou fonte de calor a temperaturas muito elevadas. O aparelho deve ajustar-se bem mas não deve comprimir excessivamente. Inspeccionar o ajuste do produto para se certificar de que encaixa correctamente. Não apertar em demasia. Verificar regularmente para assegurar que a circulação não seja comprometida. Em caso de dúvida quanto ao tamanho, escolher sempre o tamanho maior. O utilizador deve inspecionar regularmente o produto para garantir que está em perfeitas condições e que funciona correctamente. Não utilizar o produto se este estiver danificado. ADVERTÊNCIAS A utilização da órtese é condicionada pelas indicações. Recomenda-se que a órtese seja utilizada por um único paciente. Para a montagem correcta da órtese, seguir as instruções do fabricante. Seguir as indicações ou recomendações do prescriptor ou do profissional de saúde. Para uma adaptação personalizada, consultar um especialista. O especialista fornecerá a informação necessária para assegurar que o utilizador final ou a pessoa responsável pela montagem do produto compreenda como utilizar o produto em segurança. Produto não adequado para esterilização. Manter fora do alcance das crianças. Para a eliminação do produto utilizar o recipiente de resíduos sólidos. Para a eliminação da embalagem, dependendo do material de embalagem, utilizar o recipiente de papel/cartão ou o recipiente de plástico. Em todos os casos, os regulamentos do país devem ser rigorosamente cumpridos. Qualquer incidente grave que envolva o produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador e/ou o doente se encontram estabelecidos. LAVAGEM, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO Lavar regularmente com água morna (máximo 30°), sabão neutro e deixar secar ao ar. Durante a lavagem, se a peça de vestuário tiver fechos de velcro, estes devem ser colados ou mantidos fechados sobre a peça de vestuário. Não expor a fontes de calor directas tais como superfícies quentes, luz solar directa ou outras fontes de inflamação. A órtese deve ser verificada para assegurar que está completamente seca antes de ser armazenada, utilizada e reutilizada. O contacto com pomadas, cremes, álcool e solventes pode deteriorar a peça de vestuário e encurtar a sua vida útil. Armazenar à temperatura ambiente, de preferência na embalagem original. PRAZO DE VALIDADE, CERTIFICADOS DE QUALIDADE E GARANTIAS ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. declara que se detectar qualquer defeito dentro do período de garantia, por favor contacte o seu distribuidor para resolver o problema o mais rapidamente possível. A garantia não será válida se o produto tiver sido danificado por utilização indevida, ou se as instruções e recomendações de utilização explicadas nesta brochura não tiverem sido seguidas. IMPORTANT! Não se esqueça de guardar (com data de compra e carimbada pelo vendedor) e apresentar o produto completo (caixa e corpo do produto), estes requisitos serão essenciais para qualquer reclamação. Com manutenção regular, o produto será fiável e durável e poderá ser reutilizado seguindo as medidas indicadas durante 36 meses, após este período de tempo, recomenda-se a mudança para uma nova cinta. CERTIFICADOS DE QUALIDADE: Todos os materiais utilizados foram testados, cumprem com as normas europeias aplicáveis e oferecem a máxima segurança e conforto durante a utilização. Certificado Oeko-Tex Standard 100. O rótulo Oeko-Tex garante a ausência de substâncias nocivas para a saúde e certifica a ausência de substâncias nocivas em todos os materiais a partir dos quais é feita a órtese. Garantia no âmbito dos regulamentos legais.

Leyenda iconos

Icons caption



Fabricante
Manufacturer



Fecha de fabricación
Date of manufacture



Código de Lote
Batch code



Número de referencia
Reference number



Producto sanitario
Medical device



Lavar a mano
Handwash



Secar en horizontal a la sombra
Dry horizontally in the shade



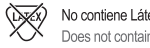
Caducidad
Expiration



Conformidad CE
CE conformity



Consultar instrucciones
Consult instructions



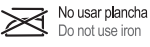
No contiene Látex
Does not contain Latex



Un paciente. Múltiples usos.
Single patient. Multiple uses.



Precaución
Caution



No usar plancha
Do not use iron



Reciclado
Recycled



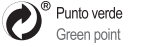
Mantener seco
Keep dry



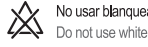
Mantener alejado de la luz
Keep away from light



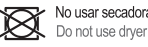
Reciclable
Recyclable



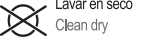
Punto verde
Green point



No usar blanqueador
Do not use whitener



No usar secadora
Do not use dryer



Lavar en seco
Clean dry

D

CDP54

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in ein EMO-Produkt. Mit der Wahl unserer Orthesen haben Sie eine Reihe von Qualitätsprodukten mit höchstem Hygieniestandard erworben. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt oder Ihren Fachhändler.

VERORDNUNGEN [MD]

Dieses Medizinprodukt entspricht der Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates über Medizinprodukte und den entsprechenden nationalen Vorschriften. Es wurde eine Risikoanalyse (UNE EN ISO14971) durchgeführt, um alle bestehenden Risiken zu minimieren. Medizinprodukt der Klasse I (unsteril, ohne Messfunktion).

WICHTIGE INFORMATIONEN

Lesen Sie alle Warnhinweise und Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Die korrekte Anwendung ist für die ordnungsgemäße Funktion und zur Verringerung des Risikos von Verletzungen und erneuten Verletzungen, die mit der Verwendung eines Produkts dieser Art verbunden sind, von wesentlicher Bedeutung.

ARTIKELBEZICHLUNG:
CDP54 SCHWARZER SCHUTZHELM S (44-50cm)
CDP54 SCHWARZER SCHUTZHELM M (50-54cm)
CDP54 SCHWARZER SCHUTZHELM L (54-60cm)

ZWECK:

Einstellbarer Vollkopschutz. Vermeidet mögliche Prellungen am Kopf. Schützt vor möglichen Kratzern und Abschürfungen

INDIKATIONEN:

Zerebrale Lähmung, Patienten, bei denen das Risiko besteht, Schädelprellungen zu erleiden. Spastik. Menschen mit Epilepsie. Hieses Sturzrisiko bei älteren Menschen mit degenerativen Erkrankungen.

BESCHREIBUNG UND EIGENSCHAFTEN: Gepolsterter Kopfschutzhelm aus atmungsaktivem dralleigiamem Material. Hintere Öffnung für die Einstellung der Schädelanpassung mittels Klettverschluss. Kinnverstellung durch zwei seitliche Stifte. Mit integriertem Kinnschutz. Geeignet für den Einsatz im Innen- und Außenbereich.

KORSETTLÄNGE / GRÖSSENWAHL
S (44-50cm)
M (50-54cm)
L (54-60cm)
Messung: Kopfumfang knapp über den Ohren.

MATERIALIEN

Äußeres 100% PES
Innen
-Polychloropren 22,6%
-Nylon
Innen 100% PES

GEBRAUCHSANWEISUNG UND ANPASSUNGSHIWEISE:
Die richtige Wahl der Größe ist wichtig, um eine maximale Wirksamkeit der Behandlung zu

FR

CDP54

Cher client, nous vous remercions d'avoir accordé votre confiance à un produit EMO. En choisissant notre gamme d'orthèses, vous avez acheté une gamme de produits de qualité répondant aux normes sanitaires les plus élevées. Veuillez lire attentivement ces instructions. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre médecin ou votre revendeur spécialisé.

REGLEMENTATION [MD]

Ce dispositif médical est conforme au règlement (UE) 2017/745 du Parlement européen et du Conseil relatif aux dispositifs médicaux et aux réglementations nationales respectives. Une analyse des risques (UNE EN ISO14971) a été réalisée afin de minimiser tous les risques existants. Dispositif médical de classe I, non stérile, sans fonction de mesure.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire tous les avertissements et instructions avant d'utiliser ce produit. Une application correcte est essentielle pour un bon fonctionnement et pour réduire le risque de blessure ou de re-blessure inhérent à l'utilisation de tout produit de ce type.

NOM DE L'ARTICLE :
CDP54 CASQUE DE PROTECTION NOIR S (44-50cm)
CDP54 Casque de protection noir M (50-54cm)
CDP54 Casque de protection noir L (54-60cm)

BUT :

Protection complète réglable de la tête. Evite les contusions possibles de la tête. Protège contre les éraflures et les abrasions possibles.

INDICATIONS :

Infirmité motrice cérébrale. Patients à risque de souffrir de contusions crâniennes. Spasticités. Personnes souffrant d'épilepsie. Risque élevé de chute chez les personnes âgées atteintes de maladies dégénératives.

DESCRIPTION ET CARACTÉRISTIQUES: Casque de protection de la tête rembourré en matériau respirant à trois couches. Ouverture arrière pour le réglage du crâne au moyen de verres. Réglez le menton au moyen de deux broches latérales. Incorpore un protège-menton. Convient pour un usage intérieur et extérieur.

LONGUEUR DE L'ATTELLE / SÉLECTION DES TAILLES
S (44-50cm)
M (50-54cm)
L (54-60cm)
Mesure : tour de tête juste au-dessus des oreilles.

MATÉRIAUX

Extérieur 100% PES
Intérieur
-Polychloroprène 22,6%
-Nylon
Intérieur 100% PES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET

atteindre et la Lebensdauer der Orthese zu verlängern. Setzen Sie den Kopf in den Helm ein. Der Einstellbereich sollte sich im hinteren Teil des Helms befinden. Passen Sie den Helm mit Hilfe des hinteren Klettverschlusses an den Kopf an. Stellen Sie den Kinnriemen ein, indem Sie seine Spannung anpassen, bis der Helm sicher sitzt. Der Benutzer muss das Produkt regelmäßig überprüfen, um sicherzustellen, dass es in einwandfreiem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Das Eingreifen einer dritten Person bei der Anpassung ist nicht erforderlich, außer bei eingeschränkter Kraft oder Koordination. Damit das Produkt seine Kompressions- oder Stützeigenschaften beibehält, durchgeführt, um alle bestehenden Risiken zu minimieren. Medizinprodukt der Klasse I (unsteril, ohne Messfunktion).

WICHTIGE INFORMATIONEN
Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch alle Warnhinweise und Anweisungen. Die korrekte Anwendung ist entscheidend für die ordnungsgemäße Funktion des Produkts und für die Verringerung des Risikos von Verletzungen oder erneuten Verletzungen, die bei der Verwendung jedes Produkts auftreten können.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Vorn Auftreten von allergischen Reaktionen, Reizungen, Hautveränderungen, Schwellungen oder Sensibilisierungen das Produkt entfernen und den verschreibenden Arzt oder das medizinische Fachpersonal konsultieren. Nicht direkt auf offenen oder geröteten Narben ohne entsprechenden Schutz anwenden. Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Produkte enthalten Naturalkautschuklatex und können bei latexempfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

Nicht einer Flamme oder einer Wärmequelle mit sehr hohen Temperaturen aussetzen. Die Bandage muss eng anliegen, darf aber nicht übermäßig zusammengeedrückt werden. Überprüfen Sie die Passform des Produkts, um sicherzustellen, dass es richtig sitzt. Ziehen Sie es nicht zu fest an. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Blutzirkulation nicht beeinträchtigt ist. Wählen Sie im Zweifelsfall immer die größere Größe. Der Benutzer sollte das Produkt regelmäßig überprüfen, um sicherzustellen, dass es in einwandfreiem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.

WARNUNGEN
Die Verwendung der Orthese ist von den Indikationen abhängig. Es wird empfohlen, dass die Orthese nur von einem Patienten verwendet wird. Für die korrekte Anpassung der Orthese sind die Anweisungen des Herstellers zu befolgen. Befolgen Sie die Anweisungen oder Empfehlungen des Verordners oder der medizinischen Fachkraft. Wenden Sie sich für eine individuelle Anpassung an einen Spezialisten. Der Fachmann stellt die notwendigen Informationen zur Verfügung, um sicherzustellen, dass der Endverbraucher oder die für die Anpassung des Produkts verantwortliche Person weiß, wie das Produkt sicher zu verwenden ist. Das Produkt ist nicht für die Sterilisation

geeignet. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Für die Entsorgung des Produkts ist der Behälter für feste Abfälle zu verwenden. Für die Entsorgung der Verpackung, je nach Verpackungsmaterial, den Papier-/Kartonbehälter oder den Kunststoffbehälter verwenden. In jedem Fall sind die Vorschriften des jeweiligen Landes strikt zu befolgen.

Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt ist dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder der Patient ansässig ist, zu melden.

WASCHEN, PFLEGE UND LAGERUNG

Regelmäßig mit lauwarmem Wasser (maximal 30°C) und neutraler Seife waschen und an der Luft trocknen lassen. Wenn das Kleidungsstück Klettverschlüsse hat, sollten diese während des Waschens zusammengeklappt oder geschlossen gehalten werden. Setzen Sie die Orthese keinen direkten Wärmequellen wie heißen Oberflächen, direktem Sonnenlicht oder anderen Zündquellen aus. Die Orthese sollte vor der Lagerung, dem Gebrauch und der Wiederverwendung überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie gründlich trocken ist. Der Kontakt mit Salben, Cremes, Alkoholen und Lösungsmitteln kann das Kleidungsstück beschädigen und seine Lebensdauer verkürzen. Bei Raumtemperatur lagern, am besten in der Originalverpackung.

HALTBARKEITSDAUER, QUALITÄTSSERTIFIKATE UND GARANTIEEN

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. weist darauf hin, dass Sie sich bei Feststellung eines Mangels innerhalb der Garantiezeit an Ihren Händler wenden sollten, damit das Problem so schnell wie möglich gelöst werden kann. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt wurde oder wenn die in dieser Broschüre erläuterten Gebrauchsanweisungen und Empfehlungen nicht befolgt wurden. WICHTIG! Bitte vergessen Sie nicht, das komplette Produkt (Gehäuse und Korpus) aufzubewahren (mit Kaufdatum und Stempel des Verkäufers) und vorzulegen, da dies für eine eventuelle Reklamation unerlässlich ist. Bei regelmäßiger Pflege ist das Produkt zuverlässig und langbeig und kann bei Einhaltung der angegebenen Maßnahmen 36 Monate lang weiterverwendet werden; nach Ablauf dieser Zeitspanne wird empfohlen, auf eine neue Zahnpangse umzustellen.

QUALITÄTSSERTIFIKATE:
Alle verwendeten Materialien wurden getestet, entsprechen den geltenden europäischen Normen und bieten maximale Sicherheit und Komfort während des Gebrauchs. Zertifikat Öko-Text Standard 100: Das Öko-Text-Label garantiert die Abwesenheit von gesundheitsschädlichen Stoffen und bescheinigt die Unschadstofffreiheit aller Materialien, aus denen die Orthese hergestellt ist. Garanten im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

IT

CDP54

Gentile cliente, grazie per aver riposto la sua fiducia in un prodotto EMO. Scegliendo la nostra linea di ortesi, ha acquistato una gamma di prodotti di qualità e di altissimo livello sanitario. La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni. Per qualsiasi domanda, si rivolga al suo medico o al rivenditore specializzato.

REGOLAMENTI [MD]

Questo dispositivo medico è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento europeo e del Consiglio sui dispositivi medici e alle rispettive normative nazionali. È stata effettuata un'analisi dei rischi (UNE EN ISO14971) per ridurre al minimo tutti i rischi esistenti. Dispositivo medico di classe I, non sterile, senza funzione di misurazione.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni prima di utilizzare questo prodotto. Applicazione corretta è essenziale per il corretto funzionamento e per ridurre il rischio di lesioni o re-infortuni insito nell'uso di qualsiasi prodotto di questo tipo.

NOME ARTICOLO:
CDP54 CASCO PROTETTIVO NERO S (44-50cm)
CDP54 CASCO NERO PROTETTIVO M (50-54 cm)
CDP54 CASCO PROTETTIVO NERO L (54-60 cm)

SCOPO:

Protezione integrale regolabile della testa. Evita possibili contusioni allergiche in persone sensibili al lattice.

INDICAZIONI:
Paralisi cerebrale. Pazienti a rischio di contusioni craniche. Spasticità. Persone con epilessia. Alto rischio di caduta negli anziani con malattie degenerative. **DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE:** Casco protettivo imbottito in materiale traspirante a tre strati. Apertura posteriore per la regolazione del cranio tramite velcro. Regolazione del mento tramite due pemi laterali. Incorpora la mentoniera. Adatto per uso interno ed esterno.

LUNGHEZZA DEL TUTORE / SELEZIONE DELLE TAGLIE
S (44-50 cm)
M (50-54 cm)
L (54-60 cm)
Misura: circonferenza della testa appena sopra le orecchie.

MATERIALI

Esterno 100% PES
Interno
-Policloroprene 22,6%
-Nylon
Interno 100% PES

ISTRUZIONI PER L'USO E IL MONTAGGIO:

La scelta corretta della taglia è essenziale per ottenere la massima efficacia del trattamento, oltre a prolungare la vita utile dell'ortesi.

PL

CDP54

Szanowny Kliencie, dziękujemy za obdarzenie zaufaniem produktem EMO. Wybierając naszą linię ortez, zakupiłeś szereg produktów wysokiej jakości oraz najwyższym standardzie instalkum. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji. W razie jakiegokolwiek pytań prosimy o kontakt z lekarzem lub specjalistycznym sprzedawcą.

REGULACJE [MD]

Ten wyrób medyczny jest zgodny z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i odpowiednimi przepisami krajowymi. Przeprowadzono analizę ryzyka (UNE EN ISO14971) w celu zminimalizowania wszystkich istniejących zagrożeń. Wyrób medyczny klasy I, niesterylny, bez funkcji pomiarowej.

LAVAGE, ENTRETIEN ET STOCKAGE
Laver périodiquement à l'eau tiède (maximum 30°C), au savon neutre et laisser sécher à l'air libre. Pendant le lavage, si le vêtement comporte des fermetures velcro, celles-ci doivent être collées ou maintenues fermées sur le vêtement. Ne pas exposer à des sources de chaleur directes telles que des surfaces chaudes, la lumière directe du soleil ou d'autres sources d'inflammation. Il faut vérifier que l'orthèse est bien sèche avant de la ranger, de l'utiliser et de la réutiliser. Le contact avec des pommades, des crèmes, des alcools et des solvants peut détériorer le vêtement et réduire sa durée de vie utile. Conserver à température ambiante, de préférence dans l'emballage d'origine.

DURÉE DE CONSERVATION, CERTIFICATS DE QUALITÉ ET GARANTIES
ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. déclare que si vous détectez un quelconque défaut pendant la période de garantie, veuillez contacter votre distributeur afin que le problème soit résolu le plus rapidement possible. La garantie ne sera pas valable si le produit a été endommagé par une utilisation incorrecte, ou si les instructions et recommandations d'utilisation expliquées dans cette brochure n'ont pas été respectées.

INFORMATIONS IMPORTANTES

Alle verwendeten Materialien wurden getestet, entsprechen den geltenden europäischen Normen und bieten maximale Sicherheit und Komfort während des Gebrauchs. Zertifikat Öko-Text Standard 100: Das Öko-Text-Label garantiert die Abwesenheit von gesundheitsschädlichen Stoffen und bescheinigt die Unschadstofffreiheit aller Materialien, aus denen die Orthese hergestellt ist. Garanten im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen.

PRECAUTIONS
Tous les matériaux utilisés ont été testés, sont conformes aux normes européennes en vigueur et offrent une sécurité et un confort maximum pendant l'utilisation. Certificat Öko-Text Standard 100 : Le label Öko-Text garantit l'absence de substances nocives pour la santé et certifie l'absence de substances nocives dans tous les matériaux à partir desquels l'orthèse est fabriquée. Garantie dans le cadre des réglementations légales.

CERTIFICATS DE QUALITÉ :
Tous les matériaux utilisés ont été testés, sont conformes aux normes européennes en vigueur et offrent une sécurité et un confort maximum pendant l'utilisation. Certificat Öko-Text Standard 100 : Le label Öko-Text garantit l'absence de substances nocives pour la santé et certifie l'absence de substances nocives dans tous les matériaux à partir desquels l'orthèse est fabriquée. Garantie dans le cadre des réglementations légales.

AVERTISSEMENTS
L'utilisation de l'orthèse est conditionnée par les indications. Il est recommandé que l'orthèse soit utilisée par un seul patient. Pour une mise en place correcte de l'orthèse, suivre les instructions du fabricant. Suivez les indications ou les recommandations du prescripteur ou du professionnel de santé. Pour un ajustement personnalisé, consultez un spécialiste. Le spécialiste fournira les informations nécessaires pour que l'utilisateur final ou la personne chargée de l'adaptation du produit comprenne comment utiliser le produit en toute sécurité. Le produit ne convient pas à la stérilisation. Tenir hors de portée des enfants.

Inserire la testa nel casco. L'area di regolazione deve trovarsi nella parte posteriore del casco. Regolare il casco sulla testa utilizzando la regola posteriore. Regolare la mentoniera regolando la tensione fino a quando il casco è ben saldo. L'utente deve ispezionare regolarmente il prodotto per assicurarsi che sia in perfette condizioni e che funzioni correttamente. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato. Non è necessario l'intervento di terzi per il montaggio, tranne nei casi di forza o coordinazione limitate. Affinché il prodotto mantenga le sue proprietà di compressione o di sostegno, l'ortesi deve adattarsi alla testa in una interessata senza causare disagio o fastidio durante l'uso.

Una compressione eccessiva può causare intolleranza al trattamento. **INFORMAZIONI IMPORTANTI**
Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni prima dell'uso. L'applicazione corretta è essenziale per il corretto funzionamento del prodotto e per ridurre il rischio di lesioni o re-infortuni inerenti all'uso di qualsiasi prodotto.

PRECAUTIONS
In caso di reazione allergica, irritazione, alterazione della pelle, gonfiore o sensibilizzazione, rimuovere il prodotto e consultare il medico che lo ha prescritto. Non utilizzare direttamente sui cicatrici aperte o arrossate senza un'adeguata protezione. I prodotti contrassegnati dal simbolo contengono tracce di gomma naturale e possono causare reazioni allergiche in persone sensibili al lattice. Non esporre a fiamme o fonti di calore a temperature molto elevate. Il tutore deve essere aderente ma non deve comprimere eccessivamente. Controllare la vestibilità del prodotto per assicurarsi che si adatti correttamente. Non stringere eccessivamente. Controllare regolarmente che la circolazione non sia compromessa. In caso di dubbi sulla taglia, scegliere sempre la taglia più grande. L'utente deve ispezionare regolarmente il prodotto per assicurarsi che sia in perfette condizioni e che funzioni correttamente. Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

PL

CDP54

Szanowny Kliencie, dziękujemy za obdarzenie zaufaniem produktem EMO. Wybierając naszą linię ortez, zakupiłeś szereg produktów wysokiej jakości oraz najwyższym standardzie instalkum. Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji. W razie jakiegokolwiek pytań prosimy o kontakt z lekarzem lub specjalistycznym sprzedawcą.

REGULACJE [MD]
Ten wyrób medyczny jest zgodny z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i odpowiednimi przepisami krajowymi. Przeprowadzono analizę ryzyka (UNE EN ISO14971) w celu zminimalizowania wszystkich istniejących zagrożeń. Wyrób medyczny klasy I, niesterylny, bez funkcji pomiarowej.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

MATERIALI

Esterno 100% PES
Interno
-Policloroprene 22,6%
-Nylon
Interno 100% PES

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

confezionamento, utilizzare il contenitore di carta/cartone o il contenitore di plastica. In ogni caso, è necessario rispettare rigorosamente le normative nazionali. Qualsiasi incidente grave che coinvolga il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui il utilizzatore e/o il paziente sono stabiliti.

LAVAGGIO, MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

Lavare periodicamente con acqua tiepida (massimo 30°C), sapone neutro e lasciare asciugare all'aria. Durante il lavaggio, se l'indumento è dotato di chiusure in velcro, queste devono essere incollate o tenute chiuse sull'indumento. Non esporre a fonti di calore dirette come superfici calde, luce solare diretta o altre fonti di accensione. Controllare che l'ortesi sia completamente asciutta prima di riporla, utilizzarla e riutilizzarla. Il contatto con unguenti, creme, alcool e solventi può deteriorare l'indumento e ridurre la vita utile. Conservare a temperatura ambiente, preferibilmente nella confezione originale.

DURATA DI CONSERVAZIONE, CERTIFICATI DI QUALITÀ E GARANZIE

ESPECIALIDADES MÉDICO-ORTOPÉDICAS, S.L. dichiara che se si riscontrano difetti durante il periodo di garanzia, si prega di contattare il proprio distributore in modo da risolvere il problema il prima possibile. La garanzia non sarà valida se il prodotto è stato danneggiato da un uso improprio o se non sono state seguite le istruzioni e le raccomandazioni d'uso illustrate in questo opuscolo.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

SE

CDP54

Kära kund, tack för att du litar på en EMO-produkt. Genom att välja rätt sortiment av ortoser har du köpt en serie kvalitetsprodukter av högsta sanitära standard. Villgilen läs dessa anvisningar noggrant. Om du har några frågor kan du kontakta din läkare eller en specialiserad återförsäljare.

MYCIE, KONSERWACJA I PRZECHEWNIANIE

Okresowo raz letnią wodą (maksymalnie 30°), neutralnym mydłem i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. Podczas prania, jeżeli używane posiadają rzepy, należy je skleić na tymczasnie zamknięcie na ubranie. Nie należy wystawiać na działanie bezpośrednich źródeł ciepła, takich jak gorące powierzchnie, bezpośrednie światło słoneczne lub inne źródła promieni. Przed przechowywaniem, uprać i ponownie użyć ortezy należy zdezynfekować, czy jest ona dokładnie sucha. Kontakt z maszcami, kremami, alkoholami i rozpuszczalnikami może pogorszyć stan odzieży i nie będzie ważna, jeśli produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego użytkowania lub jeśli nie przestrzegano instrukcji i załączek dotyczących użytkowania wyjaśnionych w niniejszej broszurze.

AVVERTENZE
L'uso dell'ortesi è subordinato alle indicazioni. Si raccomanda che l'ortesi venga utilizzata da un solo paziente. Per un corretto adattamento dell'ortesi, seguire le istruzioni del produttore. Seguire le indicazioni o le raccomandazioni del prescrittore o dell'operatore sanitario. Per un adattamento personalizzato, consultare uno specialista. Lo specialista fornirà le informazioni necessarie per garantire che l'utente finale o la persona responsabile dell'adattamento del prodotto capisca come utilizzare il prodotto in modo sicuro. Prodotto non adatto alla sterilizzazione. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

ARTIKELNAMN:

CDP54 SORT SKYDDSHJÄLM S (44-50cm)
CDP54 SORT SKYDDSHJÄLM M (50-54 cm)
CDP54 SORT SKYDDSHJÄLM L (54-60cm)

SYFTE:

Användningsområde: Justerbart skydd för hela huvudet. Undviker eventuella huvudkontusioner. Skyddar mot eventuella repor och skrapor.

INDIKATIONER:

Cerebral pares. Patienter som riskerar att drabbas av skallkontusioner. Spasticitet. Personer med epilepsi. Hög fallrisk hos äldre personer med degenerativa sjukdomar.

BESKRIVNING OCH EGENSKAPER:

Vadderad huvudskyddshjälm tillverkad av andningsbart treskiktmaterial. Bakre öppning för justering av k